386D0028

11.2.86 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 35/9

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 20 päivänä tammikuuta 1986,

komission tekemän Euroopan atomienergiayhteisön ja Kanadan hallituksen välistä yhteistyötä fuusiotutkimuksen ja -kehityksen alalla koskevan yhteisymmärryspöytäkirjan hyväksymisestä

(86/28/Euratom)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 101 artiklan toisen alakohdan,

ottaa huomioon komission suosituksen,

sekä katsoo, että

komissio on neuvotellut neuvoston direktiivien mukaisesti ja ehdottaa, että tehdään yhteisymmärryspöytäkirja Euroopan atomienergiayhteisön ja Kanadan hallituksen välisestä yhteistyöstä fuusiotutkimuksen ja -kehityksen alalla, ja

olisi hyväksyttävä, että komissio tekee kyseisen yhteisymmärryspöytäkirjan,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään komission tekemä yhteisymmärryspöytäkirja Euroopan atomienergiayhteisön ja Kanadan hallituksen välisestä yhteistyöstä fuusiotutkimuksen ja -kehityksen alalla.

Yhteisymmärryspöytäkirja on tämän päätöksen liitteenä.

Tehty Brysselissä 20 päivänä tammikuuta 1986.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. BRAKS

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between the European Atomic Energy Community represented by the Commission of the European Communities and the Government of Canada concerning cooperation in the field of fusion research and development

Article I

Scope and objectives of the Memorandum

The Government of Canada and the European Atomic Energy Community represented by the Commission of the European Communities, hereinafter referred to as 'the Parties',

— recalling the Framework Agreement for Commercial and Economic Cooperation between Canada and the European Communities of 6 July 1976 which provides in Article III.2 for technological and scientific exchanges,

— recognizing the mutual benefits which may be derived from cooperation in the field of fusion research and development,

— considering that the Commission of the European Communities is coordinating on behalf of the European Atomic Energy Community an extensive European activity on fusion and that the National Research Council of Canada is coordinating a recently established Canadian activity on fusion, and

— having in mind the development of closer collaboration in the future;

hereby agree to cooperate in the field of fusion research and development and in particular on those areas which are listed in the Annex to this memorandum.

Article II

Modalities of cooperation

The forms of cooperation will comprise essentially the following:

— exchange of information, including progress reports and other non-confidential scientific results which the parties have the right to disclose and which are either in their possession or available to them;

— mutual participation in scientific meetings organized by either Party;

— exchange of experts, for which each Party will bear the personnel expenses for the secondment of its own experts;

— conduct of joint experiments, studies and projects as agreed by the Joint Committee mentioned below, especially with regard to NET (Next European Torus) and other facilities of both Parties;

— exchange of materials, equipment and instrumentation.

Article III

Implementation and programme review

In order to implement the cooperative activities referred to above, the Parties agree to establish a joint committee composed of two representatives from each Party. On the Canadian side, the National Research Council is hereby designated as the executing agency which will appoint the Canadian representatives to the joint committee.

Implementation and details regarding the cooperative activities will be established by unanimous agreement of the joint committee. These activities will be compatible with those undertaken in the framework of the International Energy Agency and in which both Parties participate. Progress reports may be submitted to the preparatory and general cooperation subcommittee of the joint cooperation committee, under the Framework Agreement mentioned above.

The joint committee will meet as necessary and at least once a year, alternately in Europe and Canada. In the interval between meetings, the joint committee may make decisions by an exchange of correspondence.

One year's notice of termination of any cooperative activity will be given to the Parties through the joint committee.

Article IV

Source of funds

The activities carried out under this memorandum will be subject to and dependent on funds and manpower available to each party. Each party will bear the costs of its own participation in cooperative activities under this memeorandum.

Article V

Effective date

This Memorandum of Understanding will be effective commencing with the later of the two dates on which it is signed and subject to Article III will remain in force for a period of five years from the effective date unless previously extended by agreement between the parties.

Signed at ..... on .....

in duplicate in English and French, both texts being equally authentic.

For the European Atomic Energy Community represented by the Commission of the European Communities

For the Government of Canada

ANNEX

Fusion R & D topics which have been identified in particular for EAEC/Canada cooperation

— Tokamak physics including auxiliary heating, refuelling, diagnostics, data acquisition, and control instrumentation

— Fusion fuels including requirements for the managing of tritium and possible arrangements for its supply

— Remote manipulation

— Safety and environment problems related to fusion

— High-power electrotechnology.
